



༄༄། །ལུ་ཐུ་འི་གླ་སྐྱུ་བ་སྤྱི་འཛོགས་མཚོན་རྗེ་མེད་ཚོགས་ཀྱང་དང་འབྲེལ་བ་ཚོགས་གཉིས་  
སྤྱིན་པུང་བཟུགས། །

## Cloudbanks of the Two Accumulations

A Gathering Offering Including *The Six Vajra Lines Supplication*  
To Be Practiced With Any Guru Sadhana

TERSÉ TULKU CHOKTRÜL RINPOCHE

བཟུང་བཟུང་ཅི་འགྲོར་བཤམས་ལ།

*Arrange whatever food and drink you have, and say:*

རྩེ་ཡི་ལྔེ། ཡེ་ཤེས་མེ་རླུང་ལྷུ་ཡིས་དངོས་སྣང་སྤྱངས།

**ram yam kham yeshé mé lung chu yi ngönang jang**

Raṃ yaṃ khaṃ Wisdom fire, wind, and water purify grasping to  
appearances as real,

སྣོད་བཟུང་གཞིར་གཞེངས་རྗེ་མེད་ལོང་སྤྱོད་གུར།

**nö chü zhir zheng dorjé long chö gyur**

and the vessel and contents as the manifest ground become vajra  
enjoyments.

ཨོཾ་ཧཱུྃ། ཧྲཱིཾ། ས་བྱིན་རྒྱལས།

**om ah hum ha hoh hrih**

om āḥ hūṃ ha hoḥ hrīḥ

སྤྱོད་འབྲེལ་མཚོན་འབྲེལ།

*With that, consecrate them. To then perform the invitation and present the  
offering, say:*

ཧཱུྃ། ཨོཾ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་འུ་བ་བྱང་མཚོམས།

**hum orgyen yül gyi nup jang tsam**

Hūṃ In the northwest of Uḍḍiyāna,

Version: 2020-10-23

Cloudbanks of the Two Accumulations - 1



བརྒྱ་གཟེང་སྤོང་པོ་ལ།

**pema gesar dongpo la**  
in the heart of a lotus flower,

ཡམ་ཚེན་མཚོག་གི་དངོས་སྲུབ་བརྟེན།

**yamtsen choki ngödrup nyé**  
you came, renowned as Lotus-Born,

བརྒྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

**pema jungné zhesu drak**  
your supreme siddhi wondrous,

འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐྱོར།

**khordu khandro mangpö kor**  
with your retinue of sky-goers.

ཁྱེད་ཀྱི་ཇེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་གྱི།

**khyé kyi jesu dak drup kyi**  
That I follow you to attainment,

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

**jin gyi lap chir shek su söl**  
come forth, please, and bestow your blessings!

འདིད་ཡོན་ཚོགས་ལ་སྐྱེན་འབྲེན་ན།

**döyön tsok la chendren na**  
As we invite you to this gathering of pleasures,

གནས་མཚོག་འདི་འདྲུ་བྱིན་པོ་ལ།

**né chok di ru jin pop la**  
bestow resplendence upon this supreme place,



ཚོགས་མཚོན་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩིར་སྐྱར་ཅེ།

**tsok chö yeshé dütsir gyur**

and transform the gathering offering into wisdom amrita.

སྐྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་སྐྱར་ཅེ།

**drup chok dak la wang zhi kur**

Bestow the four empowerments upon us, supreme yogis!

བགོགས་དང་ལོག་འདྲན་བར་ཚད་སོལ་ཅེ།

**gek dang lokdren barché söl**

Remove all obstructers, false guides, and hindrances.

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྐྱེལ་ཅེ།

**chok dang tünmong ngödrup tsöl**

and bestow the supreme and common siddhis!

ཧྲི་དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་རྩིན་པོ་ཚེ།

**hrih dü sum sangyé guru rinpoché**

Hrih, Buddha of the three times, Guru Rinpoche,

དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཚེན་པོའི་ཞབས་ཅེ།

**ngödrup kün dak dewa chenpö zhap**

lord of all siddhis, Great Bliss,

བར་ཚད་ཀུན་སོལ་བདུད་འདུལ་བྲག་པོ་རྩལ་ཅེ།

**barché kün sel düdul drakpo tsel**

dispeller of all obstacles, Wrathful Tamer of Demons,

རིག་འཛིན་རྒྱ་མཚོའི་དགྲིལ་འཛོམ་ལྷ་ཚོགས་ལ་ཅེ།

**rikdzin gyatsö kyilkhor lha tsok la**

Host of mandala deities, infinite vidyādhara—



དོར་ཇེ་ལོང་ས་སྤྱོད་འདོད་ཡོན་རྒྱ་མཚོའི་སྤྱིན་པ།

**dorjé longchö dōyön gyatsö trin**

I present you ocean-like clouds of vajra enjoyments,

བདེ་སྤོང་བྱུང་འཕུག་ཚོགས་ཀྱི་དབྱིས་མཚོད་འབྲུལ་པ།

**detong zung jug tsok ki gyé chö bü**

a delightful offering of empty-bliss union.

སྤྱད་ཀྱི་དམ་བསྐྱར་གྱུར་ཉམས་ཆགས་སྤྱི་ལྷུང་བཤགས་པ།

**tukdam kang gyur nyam chak dik tung shak**

May your hearts be fulfilled, and all my breaches, misdeeds, and downfalls confessed.

གསོལ་བ་འདེབས་སེ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ་པ།

**sölwa depso jin gyi lap tu söl**

I supplicate you, bestow your blessings!

སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ནི་བ་དང་པ།

**chi nang sangwé barché zhiwa dang**

Pacify the outer, inner, and secret obstacles.

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་སེ།

**sampa lhün gyi drupar jin gyi lop**

and bless me that my wishes be spontaneously fulfilled!

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྱཱེ་བཻྣ་གུ་རུ་བཤྭ་སི་ཏི་ཧྱཱེ།

**om ah hum benza guru pema siddhi hum**

om āḥ hūṃ vajra guru padma siddhi hūṃ



ཞེས་པ་འདི་འང་དམ་པས་གནང་བ་ཐོབ་ཅིང་། ཉེ་གནས་བདུད་འདུལ་ནས་རྟེན་བཅས་བསྐྱུལ་ངོར། མཚོགས་སྒྲིང་  
གཏེར་སྐྱེས་སྐྱུལ་མིང་པས་བྲིས་པ་ལུང་།། །།

*Having attained permission from sublime beings and in response to the request and offering made by the caretaker Dūdül, this was written by the one they call Chokling Tersé Tulku, reincarnation of the son of the tertön Chokgyur Lingpa. śubham. May this bring goodness!*

*Lhasey Lotsawa Translations, 2019 (translated by Laura Dainty , checked against the Tibetan and edited by Oriane Sherap Lhamo, reedited by Libby Hogg).*